



Enseignement de l'inuktitut et de langue française au Nunavut

Directeur
Division de l'éducation en français

Gestionnaire, mise en œuvre de programmes et de la formation,
Perfectionnement en éducation

Anciens modèles de langue d'instruction

| Modèle Qulliq Idéal pour les communautés où l'inuktitut est dominant, en commençant par l'inuktitut comme principale langue et en introduisant progressivement l'anglais. | Modèle immersif Conçu pour développer les compétences linguistiques inuites dans les foyers anglophones, il est souvent utilisé pour la revitalisation. | Modèle double Sépare les élèves en deux volets distincts : un pour ceux dont la langue première est l'inuktitut et un autre pour ceux dont la langue première est l'anglais. | |
|---|---|--|--|
| | | Volet de langue inuite | Volet de langue non inuite |
| | | <ul style="list-style-type: none"> Inuktitut langue maternelle (« ILA1 ») Anglais langue seconde (« EL2 ») <p><i>Autres domaines d'études enseignés en inuktitut :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Éducation physique, santé et mieux-être Études sociales Mathématiques Sciences Éducation artistique | <ul style="list-style-type: none"> Anglais langue seconde (« EL2 ») Inuktitut langue maternelle (« ILA1 ») <p><i>Autres domaines d'études enseignés en inuktitut :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Éducation physique, santé et mieux-être Études sociales Mathématiques Sciences Éducation artistique |

Modèles actuels d'éducation bilingue et défis

- Les modèles actuels sont :
 - Qulliq
 - Immersion
 - Modèles doubles
- Les modèles actuels n'atteignent pas les objectifs
 - Raison principale – nombre d'enseignants parlant l'inuktitut.
 - Les écoles ne reçoivent pas assez d'informations sur l'affectation du temps pour chaque matière.

Pourquoi ces changements sont-ils proposés?

- S'harmonisent avec la recherche et les pratiques exemplaires liées au développement langagier.
- Respectent le choix des communautés et offrent aux administrations scolaires de district une gamme de modèles parmi lesquels choisir.
- Reflètent les capacités existantes et favorisent la croissance vers le modèle final

Modèles d'enseignement bilingue proposés

- **Modèle 1**: immersion en inuktut avec introduction progressive de l'anglais
- **Modèle 2**: introduction anticipée de l'anglais avec une solide base en inuktut
- **Modèle 3**: enseignement équilibré de l'inuktut et de l'anglais

Mise en œuvre progressive et niveaux pour le renforcement des capacités

Modèle 1 - Détail

- **Le modèle 1** est destiné aux communautés qui souhaitent se concentrer fortement **sur l'immersion en inuktitut dès les premières années scolaires pour les élèves qui sont moins exposés à l'inuktitut à la maison.**
- Introduction lente et progressive de l'anglais.
- Les classes de la 10^e à la 12^e année comportent 50 % d'anglais afin de favoriser le bilinguisme chez les diplômés.

Modèle 1 - Table

| Niveau scolaire | Modèle 1 | Niveau 1A | Niveau 1B | Niveau 1C | Niveau 1D | Niveau 1E | Niveau 1F |
|---|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Maternelle | 100% | 100% | 100% | 100% | 85% | 75% | 70% |
| 1 ^{re} année | 100% | 100% | 90% | 85% | 75% | 75% | 70% |
| 2 ^e année | 100% | 85% | 85% | 75% | 65% | 65% | 65% |
| 3 ^e année | 90% | 75% | 75% | 60% | 55% | 50% | 50% |
| 4 ^e année | 80% | 65% | 60% | 50% | 45% | 40% | 40% |
| 5 ^e année | 70-75% | 55% | 40% | 40% | 35% | 30% | 30% |
| 6 ^e année | 70-75% | 45% | 40% | 40% | 25% | 25% | 25% |
| 7 ^e année | 60-65% | 40% | 30% | 30% | 25% | 25% | 25% |
| 8 ^e année | 60-65% | 40% | 30% | 30% | 25% | 25% | 25% |
| 9 ^e année | 60-65% | 40% | 30% | 30% | 25% | 25% | 25% |
| 10 ^e à 12 ^e année | 50% | 40% | 20% | 20% | 20% | 20% | 20% |

Modèle 2 - Détail

- Le **modèle 2** se concentre sur l'inuktut dans les premières années scolaires, mais introduit tout de même un peu d'anglais.
- Les enfants qui ne sont pas exposés à l'anglais à l'extérieur de l'école peuvent bénéficier de ce modèle, tout en acquérant une base solide en inuktut.
- Les classes de la 10e à la 12e année comportent 50 % d'anglais afin de favoriser le bilinguisme chez les diplômés.

Modèle 2 - Table

| Niveau scolaire | Modèle 2 | Niveau 1A | Niveau 1B | Niveau 1C | Niveau 1D | Niveau 1E | Niveau 1F |
|---|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Maternelle | 85-90% | 85% | 85% | 75% | 65% | 60% | 55% |
| 1 ^{re} année | 85-90% | 85% | 75% | 70% | 65% | 60% | 55% |
| 2 ^e année | 85-90% | 75% | 75% | 65% | 50% | 50% | 40% |
| 3 ^e année | 85-90% | 65% | 65% | 50% | 45% | 40% | 30% |
| 4 ^e année | 75-80% | 55% | 55% | 45% | 35% | 30% | 30% |
| 5 ^e année | 65-70% | 45% | 45% | 35% | 25% | 25% | 25% |
| 6 ^e année | 60-65% | 40% | 40% | 25% | 25% | 25% | 25% |
| 7 ^e année | 50-55% | 35% | 35% | 25% | 20% | 20% | 20% |
| 8 ^e année | 50-55% | 35% | 35% | 25% | 20% | 20% | 20% |
| 9 ^e année | 50-55% | 35% | 35% | 25% | 20% | 20% | 20% |
| 10 ^e à 12 ^e année | 50% | 35% | 35% | 20% | 20% | 20% | 20% |

Modèle 3 - Détail

- Le **modèle 3** offre une répartition plus équilibrée de l'inuktitut et de l'anglais.
- Il y a un peu plus d'inuktitut dans les premières années scolaires pour soutenir l'acquisition/le maintien de l'inuktitut.
- Offre plus d'enseignement de l'anglais dans chaque niveau que les autres modèles.

Modèle 3 - Table

| Niveau scolaire | Modèle 3 | Niveau 1A | Niveau 1B | Niveau 1C | Niveau 1D | Niveau 1E | Niveau 1F |
|---|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Maternelle | 65% | 50% | 35-40% | 25-30% | 20% | 20% | 15% |
| 1 ^{re} année | 65% | 50% | 35-40% | 25-30% | 20% | 20% | 15% |
| 2 ^e année | 60% | 40% | 35-40% | 20% | 20% | 15% | 15% |
| 3 ^e année | 60% | 40% | 30% | 20% | 20% | 15% | 15% |
| 4 ^e année | 50-55% | 30% | 30% | 20% | 20% | 15% | 15% |
| 5 ^e année | 50-55% | 30% | 25% | 20% | 20% | 15% | 10% |
| 6 ^e année | 50-55% | 30% | 25% | 20% | 20% | 15% | 10% |
| 7 ^e année | 40% | 20% | 20% | 20% | 20% | 15% | 10% |
| 8 ^e année | 40% | 20% | 20% | 20% | 20% | 15% | 10% |
| 9 ^e année | 40% | 20% | 20% | 20% | 20% | 15% | 10% |
| 10 ^e à 12 ^e année | 25% | 20% | 20% | 20% | 20% | 15% | 10% |

Résultats escomptés

- Préservation et revitalisation de l'inuktitut.
- Amélioration de l'enseignement bilingue au Nunavut.
- Harmonisation avec les exigences de la loi.
- Meilleure transparence et responsabilisation.
- Plus efficace et facile pour les administrations scolaires de district de choisir un modèle.

Enseignement du français au Nunavut

- **Système à doubles volets** : les programmes sont répartis en Français langue première (FLP) et Français langue additionnelle (FLA).
- **Contexte unique** : l'enseignement est dispensé dans un territoire créé par les revendications territoriales inuites, mais où l'anglais domine, nécessitant un accent sur la vitalité culturelle.

Langue d'instruction au Nunavut

- La partie 4 de la *Loi sur l'éducation du Nunavut* (2008, révisée en 2020) stipule que (Partie 4) :

Enseignement bilingue

23. (1) *Chaque élève recevra un enseignement bilingue et les langues d'enseignement seront **la langue inuite** et **soit l'anglais ou le français**, comme déterminé par une administration scolaire de district en ce qui concerne les écoles relevant de sa compétence*

Langue d'instruction au Nunavut

Bien que l'organisme dirigeant responsable demeure le ministère de l'Éducation du Nunavut, **l'administration scolaire de district** de chaque communauté décide de la programmation en langue seconde :

- **24.** (1) *Une administration scolaire de district, conformément au règlement, décidera **laquelle de l'anglais ou du français sera utilisée avec la langue inuite comme langue d'enseignement pour les écoles relevant de sa compétence** et choisira, parmi les options prévues dans le règlement, le ou les modèles d'enseignement bilingue qui seront suivis pour la mise en œuvre du programme d'enseignement.*

Français comme langue additionnelle (FLA)

- **Types de programmes**

- **Préintensif** (3e à 6e année), **intensif** (7e année) et **postintensif** (8e à 12e année), avec un enseignement de base du français axé sur la compétence orale (**seulement proposé à Iqaluit**).

- **Programme d'enseignement**

- Principalement basé sur le programme d'enseignement du **Manitoba** adapté de **l'approche neurolinguistique** de l'enseignement.

- **Tendance**

- Il y a une demande croissante pour les programmes d'immersion, car les parents recherchent des perspectives trilingues en matière de mobilité de carrière dans la fonction publique; pourtant, on constate une diminution de la capacité opérationnelle en raison des **affectations de temps** fixées par la Loi sur l'éducation du Nunavut révisée (voir : Modèles LOI).



Français comme langue additionnelle (FLA)

- **Programme des Langues Officielles Explore:**
 - Financé par le gouvernement du Canada et coordonnés par le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada (CMEC), avec le soutien territorial.
 - Initiative d'immersion linguistique au printemps et en été qui permet aux élèves d'apprendre le français ou l'anglais tout en vivant dans une autre région du pays.
 - Des sessions en français sont publicisées partout dans le Nunavut.
 - Bien que les sessions en anglais ne soient pas publicisées, elles sont offertes.



Défis et objectifs stratégiques

- **Rétention des enseignants** : malgré une grave pénurie d'enseignants francophones et les difficultés liées à la réinstallation, le plus grand problème est de maintenir la qualité des programmes grâce à des enseignants expérimentés.
- **Trilinguisme** : conciliant l'éducation en français avec la revitalisation de l'inuktitut (la langue de fondation et majoritaire du territoire).
- **Apprentissage à l'échelle du territoire** : développer des voies alternatives de langue française (ex. : par des partenariats d'apprentissage à distance).

Conclusions et perspectives d'avenir

- **Continuité de la programmation** : l'Entente bilatérale Canada-Nunavut 2024-2028 assure un financement clé.
- **Partenariats communautaires** : Les organisations nunavummiuts, en particulier les franco-nunavummiuts, voient leurs capacités s'accroître.
- **Apprentissage intégré** : un mouvement vers une éducation complète au Nunavut qui respecte l'inuktitut et l'anglais comme langues officielles égales et conserve l'importance centrale du *Inuit qaujimajatuqangit* (savoir traditionnel inuit).